

**RFQ-IST-2022-028 I**  
**EK I: İNŞAAT İŞLERİ UYGULAMA GENEL İDARİ ve TEKNİK**  
**ŞARTNAMESİ**

**1- ARKA PLAN / BACKGROUND**

Save the Children, çocuklar için, dünyanın önde gelen bağımsız organizasyonudur. 120 ülkede çalışıyoruz. Çocukların hayatlarını kurtarıyoruz; onların hakları için savaşıyoruz; potansiyellerini gerçekleştirmelerine yardımcı oluyoruz. Ortaklarımızla birlikte, dünyanın çocuklara davranış biçiminde atılımlara ilham vermek ve hayatlarında anında ve kalıcı bir değişim sağlamak için birlikte çalışıyoruz.

Save the Children is the world's leading independent organization for children. We work in 120 countries. We save children's lives; we fight for their rights; we help them fulfil their potential. We work together, with our partners, to inspire breakthroughs in the way the world treats children and to achieve immediate and lasting change in their lives.

**2- İşin Kapsamı**

<b>a) Niteliği, Türü, Miktarı</b>	Tadilat/Renovasyon. Lütfen Ek-2 Metraj ve Detaylı Finansal Teklif (BoQ) tablolarını ve çizimlerinin yer aldığı dökümanları inceleyiniz.
<b>b) Yapılacağı Yer</b>	Antakya Belediyesi Toplum Merkezi
<b>c) İşe Başlama Tarihi</b>	Sözleşmenin imzalandığı tarihten itibaren 2 takvim günü içerisinde yer teslimi yapılarak işe başlanılacaktır.
<b>d) İşin Süresi</b>	Yer tesliminden itibaren 29 Ağustos 2022 tarihine kadar tüm işler tamamen bitmiş bir şekilde teslim edilmelidir.
<b>e) İş Hacmi Değişikliği</b>	SCI Türkiye ülke ofisi iş hacmini, kontrat aşamasında, +/- 25% degistirme hakkını saklı tutar.

**3- TEKLİF SUNUMU / SUBMISSION OF BID**

Teklifler en geç **19-Temmuz-2022, 17:00'a (yerel saat; GMT +3)** kadar elektronik olarak aşağıda belirtilen adrese sunulmalıdır. Dosyaların tek e-mail'e sığmaması durumunda birden fazla e-mail'de gönderebilirsiniz. / Quotations must be submitted latest by **19-July-2022, 17:00 (local time; GMT+3)** electronically to below address. If mail server does not allow you to attach all documents, you can send in separate e-mails; [procurement.turkey@savethechildren.org](mailto:procurement.turkey@savethechildren.org)

#### a) Sunulacak Dökümanlar / Documents to be Submitted

- Değerlendirme bölümünde istenen dökümanlar (4. Bölüme bakınız) / Documents indicated in "Evaluation" section (please refer to Section 4)
- Kaşeli ve imzalı genel idari ve teknik şartnameler ve detaylı finansal teklif (Ek 1 , Ek 2, Ek 3, Ek 4, Ek 5, Ek 6, Ek 7 ve Ek 8) / Copy of signed and stamped administrative and technical terms of reference (Ek 1, Ek 2, Ek 3, Ek 4, Ek 5, Ek 6, Ek 7 and Ek 8)
- RFQ-IST-2022-0281 imza-kaşeli / RFQ-IST-2022-0281 (must be signed and stamped)

#### b) SORU ve AÇIKLAMALAR /Request for Clarifications

**Soru ve açıklama istekleriniz için 18 Temmuz 2022, 17:00'a kadar [procurement.turkey@savethechildren.org](mailto:procurement.turkey@savethechildren.org) adresinden bizlerle iletişime geçmenizi rica ederiz / We kindly request you to contact us @ [procurement.turkey@savethechildren.org](mailto:procurement.turkey@savethechildren.org) until 18 July 2022, 17:00.**

## 4. DEĞERLENDİRME KRİTERLERİ / EVALUATION CRITERIA

### **ZORUNLU KRİTERLER / ESSENTIAL CRITERIA**

İstekliler takip eden kriterleri yerine getirmelidir: / Bidder must meet the following criteria;

- İsteklinin ana iş faaliyet kolu inşaat ile ilgili olmalıdır (SCI gerekli gördüğü takdirde mizan talep edecektir) / Bidder's main line of business activity shall be construction (SCI has the right to request for further documentation such as trial balance)
- 2020 / 2021 yıllarına ait finansal bilanço / financial statement of 2020 / 2021
- Firma kaydı ile ilgili gerekli belgeleri sununuz (Ticari Sicil Gazetesi, Vergi Levhası, sunulan teklifin imza sahibi için imza sirküleri) / Please provide necessary documentation for proof of your registration in country (Trade Registry Gazette, Chamber of Commerce Registration, Tax Documentation, Circular of Signature for signatory person for the offer submitted)Konkordato Belgesinin kopyası / Please provide a copy of documents for Non- Bankruptcy
- İhaleye katılımında sakınca yoktur belgesi / Please provide a copy of document that proofs no prohibition in tender participation
- SCI politikalarına tam uyum (SCI Policies isimli dökümanın kaşeli ve imzalı kopyasını teklifinizle birlikte sununuz) / Full compliance with SCI standard policies (Please sign and stamp the document namely SCI Policies and send together with your proposal).
- Teknik ve idari şartnameye tam uyum (bu maddeye dair teyit yazısı sununuz ve/veya şartnamelerin kaşe ve imzalı kopyalarının sunulması) / Full compliance with the technical and administrative terms of reference. Please provide confirmation letter and/or submission of signed and stamped ToRs.
- Metrajlar doldurulduktan sonra kaşe ve imzalanmalıdır / BoQs shall be filled out and signed/stamped.
- Teklifiniz yapılacak tüm işleri içermelidir / Your offer shall include all required services.

## **KAPASİTE&SÜRDÜRÜLEBİLİRLİK KRİTERLERİ / CAPABILITY&SUSTAINABILITY CRITERIAS (60%)**

- Teslim süresi / Delivery lead time (30%)
- Son 3 yılda benzeri kapsamda iş yapıldığına dair 3 referans ve bu işleri belgeler fatura/hakediş vs dökümanları / 3 references within similar scope of work in last 3 years with document of proof (invoice etc) (10%)
- Tüm inşa süresi boyunca SCI'nın iletişim kurabileceği atanmış ve en az 3 yıl deneyime sahip, en az 1 inşaat mühendisi/mimar/teknikeri. Atanacak olan personelin diplomasını teklifinizle birlikte sununuz / at least 1 dedicated construction engineer/architect/technician with minimum 3 years of experience that SCI can contact in the field during the whole of the construction process. Please provide diploma of dedicated staff together with your proposal (10%)
- Yüklenici, operasyonlarda çalışacak iş gücünün local komüniteleden olmasını taahhüt eder ve uygular. / The bidder commits to employ labourers / staff from the local community (5%)
- Teklifi sunan firmanın ana operasyonlarını yürüttüğü ve kayıtlı olduğu ilin Hatay olması/The Bidder is registered / has its primary operations in close proximity to the programming location. (5%)

## **FİNANSAL KRİTERLER / FINANCIAL CRITERIA (40%)**

- Teklif detaylı döküm olarak gönderilmelidir (KDV ve diğer ücretler de dahil olmalı ve ayrıca belirtilmelidir) / Proposals should be sent in a detailed breakdown. Proposals should be all inclusive (VAT and other costs shall be included and detailed) (%40)

## **GENEL İDARİ ŞARTNAME**

### **GENEL İDARİ A 1:**

Hizmetin gerçekleşmesi için yüklenici aşağıdaki kalemlerin ihale bedeli içinde olacağını kabul edecektir.

- İşçilik ve işçilikle ilgili bütün giderler
- Malzemeler, hazır ürünler, mallar ve bunlar ile ilgili bütün giderler
- Yüklenicinin santral, iskele, alet, edevat, motorlu araç, iş makinesi ve benzeri ekipmanları ile kısıtlı olmamak kaydıyla bütün ekipman giderleri
- Tüm nakliyeler ihale bedeline dahildir.
- Her türlü alt yapı ve ortama yapılacak her montaj yöntemi ve montaj malzemeleri hazırlanması ve şantiyeye getirilmesi giderleri
- Şantiye dışındaki fabrikasyon imalatların taşınmak için de-montajları ve şantiyedeki geri montajları giderleri
- Malzeme fireleri
- Her mekan ve yükseklikte iş yapma
- Küçük ve izole işler
- Malzemeler ile yapılmakta olan veya bitmiş işin kötü hava şartları, yangın, kaza vs korunması
- Şantiye ve işin her türlü su baskınına karşı korunması
- Yüklenici genel giderleri ve kar

### **GENEL İDARİ A 2:**

Yüklenici tarafından birim fiyatı verilmiş olan kalemler hariç, aşağıdaki kalemlerin giderleri bütün işe dahil sayılacaktır.

1. Geçici tesis ve işler dahil işyeri güvenliği ve idaresi
2. Bütün sigortalar
3. Geçici yollar, işyerine ulaşım
4. Geçici çitler, perdeler, tabelalar, panolar, yaya kaldırımları, korkuluklar ve benzerleri
5. Çalışanların güvenlik, sağlık ve refahları
6. Trafik işaretleri ve yönetimi
7. Gürültü ve çevre kirliliği kontrolü, yangın önlemleri, ve diğer genel ve zorunlu önlemler
8. Çöplerin, koruyucu kaplama, ambalajların kaldırılması, çevre temizliği ve işyerinin iş bitimindeki temizliği
9. Şartnamede istenilen diğer bilgi ve veriler

### **GENEL İDARİ A 3:**

Yüklenici, işlerin şantiyede yürütülmesi sırasında, yapılacak herhangi bir değişiklikte Müşteri'nin onayını almak durumundadır.

#### **GENEL İDARI A 4:**

Yüklenicinin ürettiği projelerin Müşteri tarafından onaylanmış olması, yükleniciyi yükümlülüklerinden, sorumluluklarından veya onay sonrası çıkabilecek yanlışlıkların düzeltilmesinden kurtarmayacaktır.

#### **GENEL İDARI A 5:**

İhale öncesi tadilatın yapılacağı alanlar, yüklenici tarafından incelenmelidir. Yüklenici, projede bir hata veya çelişki tespit etmesi durumunda ihale öncesine kadar idareden düzeltilmesini talep etmelidir. Uygulama safhasında tespit edilen aksaklıklar yüklenici tarafından, bir bedel talep etmeden idarenin onayını müteakip düzeltilmeli ve imalata devam etmelidir.

#### **GENEL İDARI A 6:**

Yüklenici firma; tüm malzeme imalatlarında, imalattan önce idareden veya proje müellifinden malzeme onayı almalıdır. Malzemelerin seçimi esnasında yüklenicinin sunacağı TSE veya TSEK Standartlarına uygun olarak üretilmiş en az 3 (Üç) alternatifli malzeme numunelerinden birini idare ve proje müellifi seçebileceği gibi, bunların tümünü reddedebilir, yeni malzeme sunulmasını isteyebilir. Aksi takdirde idarece veya proje müellifince malzeme onayı verilmeyecektir. Yüklenici, malzemeleri iş programlarını aksatmayacak şekilde önceden idarenin ve proje müellifinin onayına sunacak ve meydana gelecek gecikmeden sorumlu olacaktır. Malzeme seçimi idare veya proje müellifi onayı ile kesinlik kazanacaktır. Onay tutanakları gerektiği takdirde iş bitiminde idare'ye sunulacak şekilde saklanmalıdır.

İş kapsamında bulunan tüm işlerin yapımında kullanılacak malzemeler CE, TSE, DIN, ISO, vb. belgeli olanlar kullanılacak ve bunlara ait belgeler genel şartnamede belirtildiği şekilde yüklenici tarafından idareye ibraz edilecektir. Yüklenici inşaatta yapılan tüm işlere, işçiliklere, yapıya ait her türlü makine ve teçhizata ilişkin olarak üretici firmaların garantisini sağlamanın yanı sıra tüm imalatlar yüklenici firmanın da garanti taahhüdü altında olacaktır.

#### **GENEL İDARI A 7:**

İmalatlar için gerekli olan her cins malzeme inşaat sahasına getirilecek, olumsuz çevre ve hava koşullarından korunacaktır.

#### **GENEL İDARI A 8:**

Yüklenici, idarenin talep etmesi durumunda, malzeme numunelerini, bedeli kendisi tarafından karşılanmak üzere idarenin veya proje müellifinin onaylayacağı bir laboratuvar ya da kuruluştaki tahkikini yaptıracak ve neticelerini idarenin ve proje müellifinin onayına sunacaktır.

#### **GENEL İDARI A 9:**

İnşaatların yapımı esnasında kaldırılan, bozulan, hasar gören yol, altyapı, kaldırım, kaplamalı alan, yeşil alan, çevre düzenleme, tabela, trafik ışığı v.b. eski haline getirilecek şekilde onarılacaktır. Onarımlar (altyapı vb.) hizmetlerin sürekliliğini ve güvenliğini devam ettirecek şekilde, hizmet sahibine herhangi bir rahatsızlık vermeden, kısıtlamadan ve engel olmadan, değişiklik gerekli olmadıkça eskisi gibi hizmet verecek şekilde yapılacaktır.

### **GENEL İDARİ A 10:**

İnşaat esnasında kazı, yıkım ve sökümde çıkan malzemeler ilgili yerel yönetimlerin (Belediyelerin) yazılı izni ile belirlenmiş döküm yerine dökülecektir. Döküm yerinin düzeltilmesi yapılacaktır. Aksi durumda oluşacak zarar,ziyan ve cezalardan yüklenici sorumlu olacaktır.

İnşaat esnasında aktivitelerden dolayı meydana gelen bütün fazla malzemeler atık sayılacak ve bunlar meydana gelmesinden sonra makul olan bir süre içerisinde şantiyeden uzaklaştırılacaktır. Yüklenici, bunların şantiyeden uzaklaştırılmasından ve ilgili yerel yönetimlerin (Belediyelerin) belirlediği yere taşınarak atılmasından sorumludur. Atık malzemelerin taşınması veya atılması için yapılan masraflar yüklenici tarafından karşılanacaktır.

### **GENEL İDARİ A 11:**

Yüklenici firma, şantiyede gerekli emniyet tedbirlerini alacak, iş güvenliği için uygun uyarı levhalarını asacak, ayrıca şantiyede çalıştırdığı personelin kaldığı binaları işçi sağlığı, iş güvenliği tüzüğüne uygun olarak düzenleyecektir. 6331 Sayılı İş sağlığı ve Güvenliği Kanunda belirtilmiş tüm önlemleri almak ve uygulamak Yüklenici Sorumluluğundadır.

Bunun yanında; Şantiye alanının tüm toplam ve günlük güvenlik sorumlulukları Yüklenicinin sorumluluk alanına girmektedir. Şantiye alanında meydana gelebilecek herhangi bir zarar, ziyan ve/veya munzam zarardan SCI Türkiye Ülke Ofisi ve/veya proje partnerleri sorumlu tutulamaz.

### **GENEL İDARİ A 12:**

Standartlar aksi belirtilmediği sürece, en son tarihli Türk Standartlar Enstitüsü standartları ya da eşdeğer Uluslar Arası standartlar geçerli olacaktır.

### **GENEL İDARİ A 13:**

Yüklenici, inşaat sahasını veya çevresini kirletmeyecek, gereksiz şekilde araziye, yolları ve diğer yapıları bozmayacaktır. Şantiye sahası çitlerle ve perdelerle çevrelenecek ve girişler kontrollü olacaktır. Şantiye sahası her zaman temiz ve düzenli olacaktır.

### **GENEL İDARİ A 14:**

Yüklenici, çalışanları ile birlikte taşeronlarının ve şantiyedeki diğer elemanların sağlığını, güvenliğini ve refahını sağlamak ve bu konuda İdarenin memnuniyeti için bütün gayretini gösterecektir. İnşaat sırasında olabilecek bütün kazalar yalnızca yüklenicinin sorumluluğundadır.

İdare, yüklenicinin çalışma yönteminin emniyetsiz olduğuna, güvenlik bariyerlerinin veya diğer emniyet unsurlarının, güvenlik ve kurtarma ekipmanlarının yetersiz olduğuna karar verir ise; yüklenici verilen talimatlara göre çalışma yöntemini değiştirecek, güvenlik önlemlerini arttıracak veya kurtarma ekipmanları temin edecektir. Bu gibi talimatlar yükleniciyi sözleşme kapsamındaki diğer yükümlülüklerden kurtarmayacaktır.

### **GENEL İDARİ A 15:**

Yüklenici, işlerin gerekli bütün kısımları için yeterli nitelikte geçici aydınlatma ve elektrik enerjisini temin ve tesis edecek ve bu tesisatlarla ilgili olarak bütün personelin güvenliğini sağlayacak önlemleri alacaktır.

Yüklenici, işlerin uygun şekilde yürütülmesi ve kontrolü için İdare tarafından kabul edilen yeterli aydınlatmayı sağlayacaktır. İdare bu aydınlatmayı yeterli bulmaz ise yüklenici, istenilen ilave aydınlatma düzenlemelerini yapacaktır.

#### **GENEL İDARI A 16:**

Yüklenici, sözleşmenin gerçekleşmesi sırasında, İdareyi tatmin edecek şekilde, işleri, geçici işleri ve bitişik mülkleri yangına karşı korumak için her türlü düzenlemeyi yapacaktır. Eğer gerekir ise yangına karşı alınan önlemleri denetlemesi için muntazam aralıklarla İtfaiye görevlilerini davet edecektir.

Yüklenici ark kaynağı cihazı ile çalışmada, oksijen – asetilen kaynağı ile çalışmada, kesme cihazı, spiral gibi yüksek ısı ve kıvılcım üreten cihazlar ile çalışmalarda özel bir dikkat gösterecektir. Bu çalışmalar gerektiğinde, çalışma alanı yakınında 2 ( iki ) adet tamamen kontrol edilmiş ve dolu yangın söndürme cihazı kullanıma hazır olarak bulundurulacaktır.

Yüklenici, yanıcı özellik gösteren tüm artık ve fazla malzemeyi kaldıracak, bu malzemelerin sahada bulundurulması gerekiyorsa, bütün ateş ve kıvılcım kaynaklarından uzak bir yerde saklanacaktır.

#### **GENEL İDARI A 17:**

Gürültü ve çevreye verilecek rahatsızlıklar en az ve makul bir seviyede tutulacaktır. Bütün motorlu cihazlara fabrika çıkışlı gürültü emici ekipman takılacaktır.

Yüklenici, özellikle gece çalışmalarında, hassas bölgelerin ve konut alanlarının yakınında çalışan işçilerin görevlerini sessiz bir şekilde yapmalarını sağlamak için gerekeni yapacaktır.

#### **GENEL İDARI A 18:**

Yüklenicinin yapacağı işler halkı gereksiz şekilde rahatsız etmeyecektir. Halkın geçiş haklarına daima riayet edilecektir. Polis, karayolları veya diğer kamu makamlarının yazılı izni olmadan, karayolu veya yürüme yolları geçişi engellenmeyecektir.

Yüklenici, trafik düzenlemesi ve yol emniyet tedbirleri için Belediyeden, Polisten ve Karayolları yetkililerinden konu ile ilgili bilgileri temin edecek ve bu makamların getirdiği şartlara ve önerilere uyacaktır.

Yüklenici, proje sahasının yakınında bütün kamu yollarının ve kaplamaların temiz tutulması ve şantiye aktivitelerinden meydana gelebilecek döküntülerden uzak tutulabilmesi için gerekli bütün önlemleri alacaktır.

## A) UYGULAMA ESASLARI VE KONTROLLÜK

1. İmalat ve yanlış malzeme kullanımından kaynaklanan zarar ziyandan yüklenici sorumludur.
2. SCI mühendisleri hatalı imalat ve malzemelerin değişimini talep edebilir. Yenilenmesi gereken imalatlar için herhangi bir fiyat farkı ödenmez
3. İmalatlarda kullanılacak tüm malzemeler uygulama tarihinde geçerliliğini koruyan **TSE veya CE** belgesine sahip olmalıdır.
4. Kullanılacak tüm malzemeler ile ilgili min. **3 markanın** malzeme onayı TSE veya CE belgeleri ve ekteki **malzeme onay formu** ile birlikte talep edilecektir. Yüklenici onay aldığı markalardan dilediğini kullanabilir. (Onaylanan malzemeler dışında başka bir malzeme kullanılmasına müsaade edilmeyecektir)
5. Yüklenici kullanılmaya karar verdiği tüm markalar ile ilgili numuneleri sunacak renk, model vb. seçimler SCI tarafından yapılmasının ardından kullanılabilir.
6. 6331 sayılı iş sağlığı ve güvenliği kanunda belirtilen tüm önlem, ekipman ve personeli bulundurmaya yüklenici sorumluluğundadır.
7. Tüm dünyada ve ülkemizde yaşanmakta olan COVID-19 Pandemisi sebebi ile çalışma alanları içerisinde Bilim Kurulu, İl Pandemi Kurulu kararları ile virüs etkileşimini engelleyecek tüm tedbirler Yüklenici tarafından alınacaktır. (sosyal mesafe, maske, eldiven, el dezenfektanı vb.)
8. Ödemeler ihale ekinde METRAJ CETVELİ'nde belirtilen MİKTARLAR üzerinden ödenecektir. Yüklenici herhangi bir imalat için fiyat farkı talep edemeyeceğini kabul ve taahhüt eder.
9. Bu sözleşmede avans veya ihrazat ödemesi ile ara hakediş yapılmayacak olup işler anahtar teslim tamamlandıktan sonra ödeme talep edilebilecektir.
10. Yüklenici onarım imalat kalemlerine kısmi teklif verilemez
11. Nakliye ve KDV yükleniciye aittir
12. Yüklenici imalatların yapımı esnasında sehven de olsa zarar verdiği her malzeme ve imalatı yeniden yapmak ve eski haline getirmekle yükümlüdür. Buradan doğacak maddi zararlar yükleniciye aittir.
13. İnşaatin yapılacağı alan üzerinde mevcut her türlü moloz, inşaat artığı, yıkılması gereken mevcut bina ve tesis, duvar gibi molozların temizlenmesi ile ilgili Belediyenin göstereceği döküm sahasına taşıma vb. işlemler yapılacaktır ve bu işlem Yüklenici sorumluluğundadır.
14. Kabulden önce tüm bina temizliği yapılarak bina çevresinde bulunan tüm inşaat atıkları kaldırılacaktır.
15. Aksi belirtilmedikçe, tüm malzemeler, işçilik ve imalatlar TSE, EN, İSO, CE standartlarına veya genel teknik şartnamesine uygun olacaktır. imalatlarda



kullanılacak tüm malzeme ve gereçlerde Türk Standartlarına uygunluk belgesi ve CE belgesi bulunacaktır.

## **B) UYGULANACAK CEZAI MÜEYYİDELER**

1. Hatalı malzeme kullanımı yada geri dönüşü olmayan imalat hatalarında metraj tablosunda verilen birim fiyatın **3 KATI** tutarında ücret hakkeğışten kesilir. (Ceza Miktarı = Birim Miktar x 3 x Birim Fiyat) olarak hesaplanacaktır)
2. Yüklenici firma teklif verdiği işlerden herhangi biri yada birkaçını yapmaktan imtina ederse SCI mühendisleri işi durdurma ve sözleşmeyi fesh etme hakkına sahip olur.Böyle bir durumun gerçekleşmesi halinde Yüklenici tamamladığı imalatlar ile ilgili herhangi bir hak iddia edemez ve bu maddede yazan tüm müeyyideleri kabul ve taahhüt eder.
3. Onaysız malzeme kullanıldığının tespiti durumunda ilgili imalat kalemi ile ilgili herhangi bir ödeme yapılmaz ve yine ilgili imalata verilen toplam teklifin **2 Katı** oranında cezai işlem uygulanır.
4. 6331 sayılı iş sağlığı ve güvenliği kanunda ve Pandemi (COVID-19) kurulu kararlarında belirtilen önlemlerin alınmadığı tespit edilir ise ;
  - a) Maske,eldiven kullanmayan Her personel için **1000 TL**
  - b) Şantiye alanında dezenfektan bulundurulmaması durumunda bulundurulmadığı hergün için **1000 TL**
  - c) Sosyal mesafeye uyulmaması toplu halde durulması durumunda kurallara uymayan kişi başına **1000 TL**
  - d) Gerekli Kişisel koruyucu ekipmanları bulundurmayan veya ekipmanları kullanmayan personel başına **1000 TL**
  - e) İş güvenliği tedbirleri ve uyarı levhaları olmaması durumunda şantiye başına günlük **2500 TL** cezai işlem uygulanır
  - f) SCI Yukarıda yazılı tedbirlere uymayan personel veya taşeronun işine son verilmesini talep edebilir.
5. Malzeme onayı verilmiş ürün cins ve renk seçimi yapılmış imalatlarda seçili ürün dışında bir malzemenin kullanılması durumunda ilgili kalemdeki imalat tutarı teklif edilen tutar miktarı kadar kesilir. Buna ek olarak ayıplı ürün başına **2500 TL** cezai işlem uygulanır
6. Malzemenin kontrolü ve malzeme deneyleri; kontrol teşkilatı istediği zaman bütün malzemeleri denetlemek ve teftiş altına alma hakkına sahiptir. Yüklenici idarenin talep ettiği hallerde, malzemelerden numuneler üzerinde idare tarafından talep edilen tüm deneyleri şantiyede veya Bakanlıkça yeterli belgesi bulunan bir laboratuarda yapacaktır.Yapı denetim elemanları tarafından teknik şartlara uygun görülmeyen malzeme, inşaat mahallinden hemen uzaklaştırılacaktır. Böyle malzemeler idare tarafından yazılı veya sözlü yapılacak ihbar tebliğinden (1) Bir gün içinde kaldırmadığı taktirde yüklenici nam ve hesabına inşaat bölgesinden çıkarılacaktır.
7. İmalatların uygulanması esnasında zarar verilen hertürlü aksam,cihaz,materyal Yüklenici tarafından herhangi bir ücret talep edilmeden yenilenecektir.
8. Uygulanan cezai müeyyideleri yüklenici koşulsuz kabul etmiş sayılır ve yapacağı itirazların

geçersiz olduğunu kabul ve taahhüt eder.

**İDARİ ŞARTNAME SÖZLEŞMENİN AYRILMAZ BİR PARÇASIDIR**

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR SUPPLY OF SERVICES

### I. Definitions and Interpretation

#### I.1 Definitions. In these Conditions, the following definitions apply:

- (a) **Agreement:** the document entitled "Agreement for the Supply of Services", between the Customer and the Supplier.
- (b) **Conditions:** the terms and conditions set out in this document as amended from time to time in accordance with Condition 16.6.
- (c) **Contract:** the contract between Customer and Supplier consisting of the Agreement, these Conditions and, where applicable, the Order. Should there be any inconsistency between the documents comprising the Contract, these Conditions shall have precedence unless otherwise stated in the Agreement or in the Order.
- (d) **Deliverables:** all documents, products and materials developed by the supplier or its agents, contractors and employees as part of or in relation to the Services in any form of media, including without limitation drawings, maps, plans, diagrams, designs, pictures, computer programs, data, specifications and reports (including drafts).
- (e) **Force Majeure Event:** has the meaning given in Condition 15.
- (f) **Order:** The Customer's order for the supply of Services, as set out in the Customer's purchase order form.
- (g) **Services:** the services to be provided by the Supplier (or any part of them) as set out in the Order
- (h) **Specification:** any specification for the Services, including any related plans and drawings, that is agreed in writing by the Customer and the Supplier.

#### I.2 Interpretation. In these Conditions, unless the context requires otherwise, the following rules apply:

- (a) A person includes a natural person, corporate or unincorporated body (whether or not having separate legal personality).

- (b) A reference to a party includes its personal representatives, successors or permitted assigns.
- (c) A reference to a statute or statutory provision is a reference to such statute or provision as amended or re-enacted. A reference to a statute or statutory provision includes any subordinate legislation made under that statute or statutory provision, as amended or re-enacted.
- (d) Any phrase introduced by the terms **including, include, in particular** or any similar expression shall be construed as illustrative and shall not limit the sense of the words preceding those terms.

## 2. The Services

2.1 The Supplier shall meet any performance dates for the Services specified in the Order or notified to the Supplier by the Customer.

2.2 In providing the Services, the Supplier shall:

- (a) ensure that the Services and Deliverables correspond with their description in the Order and any applicable Specification, and that they comply with all applicable statutory and regulatory requirements;
- (b) co-operate with the Customer in all matters relating to the Services, and comply with all instructions of the Customer;
- (c) perform the Services with the best care, skill and diligence in accordance with best practice in the Supplier's industry, profession or trade;
- (d) use personnel who are suitably skilled and experienced to perform tasks assigned to them, and in sufficient number to ensure that the Supplier's obligations are fulfilled in accordance with this Contract;
- (e) provide all equipment, tools and vehicles and such other items as are required to provide the Services;
- (f) use the best quality goods, materials, standards and techniques, and ensure that the Deliverables, and all goods and materials supplied and used in the Services or transferred to the Customer, will be free from defects in workmanship, installation and design;
- (g) observe all health and safety rules and regulations and any other security requirements that apply at any of the Customer's premises;
- (h) not do or omit to do anything which may cause the Customer to lose any licence, authority, consent or permission on which it relies for the purposes of conducting its business, and the Supplier acknowledges that the Customer may rely or act on the Services; and

(i) not infringe the rights of any third party or cause the Customer to infringe any such rights.

2.3 The Supplier represents and warrants that it has obtained and shall make available to the Customer all licences, clearances, permissions, authorisations, consents and permits necessary for the supply of the Services to the Customer and that the Deliverables shall be fit for all purposes for which the Supplier is or ought reasonably to be aware that they are required by the Customer.

2.4 The Customer reserves the right at any time to inspect work being undertaken in relation to supply of the Services, test the Services and inspect the premises where the Deliverables are being manufactured or stored. The Customer's inspector may adopt any reasonable means to satisfy himself or herself that the correct materials, workmanship and/or care and skill are or have been used.

2.5 If following such inspection or testing the Customer considers that the Services do not conform or are unlikely to comply with the Supplier's undertakings at Condition 2.2, the Customer shall inform the Supplier and the Supplier shall immediately take such remedial action as is necessary to ensure compliance.

2.6 Notwithstanding any such inspection or testing, the Supplier shall remain fully responsible for the Services and any such inspection or testing shall not reduce or otherwise affect the Supplier's obligations under the Contract, and the Customer shall have the right to conduct further inspections and tests after the Supplier has carried out its remedial actions.

### **3. Ethical Standards and Audit Requirements**

3.1 The Supplier, its suppliers and sub-contractors shall observe the highest ethical standards and comply with all applicable laws, statutes, regulations and codes (including environmental regulations and the International Labour Organisation's international labour standards on child labour and forced labour) from time to time in force.

3.2 The Supplier, its suppliers and sub-contractors shall not in any way be involved directly or indirectly with terrorism, in the manufacture or sale of arms or have any business relations with armed groups or governments for any war related purpose or transport the Goods together with any military equipment. The Supplier shall also warrant that it has checked and will continue to check its staff, suppliers and sub-contractors against the United Kingdom Treasury List of Financial Sanctions Targets, the European Commission's List of Persons and Entities Subject to Financial Sanctions and the list of specially designated individuals and blocked persons maintained by the Office of Foreign Assets Control ('OFAC') of the Department of the Treasury of the United States of America (and any similar list of prohibited persons and entities) and will immediately inform the Customer of any apparent correlation.

3.3 The Supplier shall ensure that its employees, suppliers and sub-contractors are aware of, understand, and adhere to the Customer's:

(a) Child Safeguarding policy;

- (b) Fraud, Bribery and Corruption policy; and
- (c) Human Trafficking and Modern Slavery policy,

(together, the “Mandatory Policies”), attached to these Conditions.

- 3.4 The Supplier, its suppliers and sub-contractors shall be subject to, and shall in relation to the Contract act in accordance with, the IAPG Code of Conduct and any local or international standards which are applicable to the Goods.
- 3.5 The Supplier is taking reasonable steps (including but not limited to having in place adequate policies and procedures) to ensure it conducts its business (including its relationship with any contractor, employee, or other agent of the Supplier) in such a way as to comply with the Mandatory Policies, and shall upon request provide the Customer with information confirming its compliance.
- 3.6 The Supplier shall notify the Customer as soon as it becomes aware of any breach, or suspected or attempted breach, of the Mandatory Policies, and shall inform the Customer of full details of any action taken in relation to the reported breach.
- 3.7 The Supplier agrees to allow the Customer’s employees, agents, professional advisers or other duly authorized representatives to inspect and audit all the Supplier's books, documents, papers and records and other information, including information in electronic format, for the purpose of making audits, examinations, excerpts and transcriptions. The Supplier agrees the extension of such rights to duly authorized representatives of the European Commission, the European Court of Auditors and the European Anti-Fraud Office (OLAF), the United States Government, the Controller General of the United States and any other such representatives instructed by a donor organization of the Customer to carry an audit of the Supplier’s operations.

#### **4. Performance**

- 4.1 The Supplier shall perform the Services in accordance with the timing specified in the Agreement. Time shall be of the essence in respect of this Condition 4.1.
- 4.2 If the Supplier fails to comply with the time requirement referred to in Condition 4.1 the Customer, without prejudice to its other rights under the Contract, shall be under no obligation to make payment in respect of any Services which are not accepted.
- 4.3 The Services shall be supplied at the destination and on the date or within the period specified in the Agreement and, in any event, during the Customer’s usual business hours or as instructed by the Customer.
- 4.4 The Customer shall not be deemed to have accepted any Services until the Customer has had reasonable time to inspect them following performance.

- 4.5 The Customer shall be entitled to reject any Services supplied which are not in accordance with the Agreement. If any goods that belong to the Customer or that the Customer has agreed to purchase are being transported as part of the Services, such goods shall be returned to the Customer without delay.
- 4.6 If any Services are so rejected, at the Customer's option, the Supplier shall forthwith re-supply substitute Services which conform with the Contract. Alternatively, the Customer may cancel the Contract, return any Deliverables to the Supplier at the Supplier's expense and claim costs and direct damages from the Supplier.
- 4.7 The Supplier shall ensure that it is available at the request of the Customer outside normal business hours, in order to address the requirements of any emergency in a timely fashion.

## 5. Indemnity

- 5.1 The Supplier shall keep the Customer indemnified in full against all costs, expenses, damages and losses (whether direct or indirect), including any interest, penalties, and legal and other professional fees and expenses awarded against or incurred or paid by the Customer as a result of or in connection with:
- (a) breach of any warranty given by the Supplier in Condition 9;
  - (b) personal injury, death or damage to property caused to the Customer or its employees arising out of, or in connection with, defects in the supply of the Services, to the extent that the defect in the Services is attributable to the acts or omissions of the Supplier, its employees, agents or subcontractors;
  - (c) any claim made against the Customer for actual or alleged infringement of a third party's intellectual property rights arising out of, or in connection with, the supply or use of the Services, to the extent that the claim is attributable to the acts or omissions of the Supplier, its employees, agents or subcontractors;
  - (d) any claim made against the Customer by a third party arising out of, or in connection with, the supply of the Services, to the extent that such claim arises out of the breach, negligent performance or failure or delay in performance of the Contract by the Supplier, its employees, agents or subcontractors;
  - (e) any claim made against the Customer by a third party for death, personal injury or damage to property arising out of, or in connection with, defects in the supply of the Services, to the extent that the defect in the Services is attributable to the acts or omissions of the Supplier, its employees, agents or subcontractors; and
  - (f) any claim in respect of death or personal injury howsoever caused to any of the employees of the Supplier whilst at the premises of the Customer save where caused by the direct negligence of the Customer or its respective employees or agents.

## **6. Price and Payment**

- 6.1** The price of the Services shall be the price set out in the Order which includes packing, labelling, carriage, insurance, delivery, royalties and licence fees (if applicable) and all other charges, taxes, duties and impositions and is not subject to alteration for any reason whatsoever.
- 6.2** The Customer reserves the right to withhold payment in respect of Services supplied which are defective, rejected or otherwise not in accordance with the requirements of the Contract.
- 6.3** The Customer may, without limiting any other rights or remedies it may have, set off any amount owed to it by the Supplier against any amounts payable by it to the Supplier under the Contract.

## **7. Termination**

- 7.1** The Customer may terminate the Contract in whole or in part at any time and for any reason whatsoever by giving the Supplier at least one month's written notice.
- 7.2** The Customer may terminate the Contract with immediate effect by giving written notice to the Supplier and claim any losses (including all associated costs, liabilities and expenses including legal costs) back from the Supplier at any time if:
- (a)** the Supplier is in material breach of its obligations under the Contract; or
  - (b)** the Supplier is in breach of its obligations under the Contract and fails to remedy such breach (where the breach is capable of remedy) within 14 days of written request; or
  - (c)** the Supplier becomes insolvent or makes any voluntary arrangement with its creditors or (being an individual or corporate entity) becomes subject to an administration order or goes into liquidation or the Supplier ceases, or threatens to cease, to carry on business; or
  - (d)** the Customer reasonably believes that any of the events mentioned above in sub-sections (a) through (c) is about to occur in relation to the Supplier and notifies the Supplier accordingly; or
  - (e)** the Customer reasonably believes that continuing contractual relations with the Supplier may damage the reputation of the Customer; or
  - (f)** the Customer reasonably believes that the Supplier has or is engaged in corrupt, fraudulent, collusive or coercive practices.
- 7.3** Termination of the Contract shall not affect Conditions 2.2, 4.2(a), 4.4, 4.5, 4.6, 5, 8, 9, 12, 13, 14, and 16.7 which shall continue without limit in time. Termination of the Contract shall not affect any rights, liabilities or remedies arising under the Contract prior to such termination.



## **8. Customer's Name, Branding and Logo**

The Supplier shall not use the Customer's name, branding or logo other than in accordance with the Customer's written instructions or authorization.

## **9. The Supplier's Warranties**

9.1 The Supplier warrants to the Customer that:

- (a) the Services will be performed by appropriately qualified and trained personnel, with the best care, skill and diligence and to such high standards of quality as it is reasonable for the Customer to expect in all the circumstances;
- (b) it has all authorisations from all relevant third parties to enable it to supply the Services without infringing any applicable law, regulation, code or practice or any third party's rights and has all necessary internal authorisations to approve the execution and performance under the Contract and will produce evidence of that action to the Customer on its request;
- (c) it will ensure that the Customer is made aware of all relevant requirements of any applicable law, regulation or code of practice which applies or is relevant to the supply of the Services to the Customer;
- (d) information in written or electronic format supplied by, or on behalf of, the Supplier to the Customer at any stage during the tender process, the negotiation process, the due diligence process or the term of the Contract was complete and accurate in all material respects at the time it was supplied, and any amendments or changes to the previously supplied information will be provided to the Customer without delay;
- (e) it will not and will procure that none of its employees will accept any commission, gift, inducement or other financial benefit from any supplier or potential supplier of the Customer;
- (f) none of its directors or officers or any of the employees of the Supplier has any interest in any supplier or potential supplier of the Customer or is a party to, or are otherwise interested in, any transaction or arrangement with the Customer; and

9.2 In case of any situation constituting or likely to lead to a breach of a warranty in Clause 9.1 during the term of this Contract, the Supplier shall:

- (a) notify the Customer in writing and without delay of such breach; and
- (b) take all necessary steps to rectify this situation.

The Customer reserves the right to verify that the measures taken are appropriate and to request additional steps are taken with a specified time period. Failure to implement the requested

measures may lead to the termination of the Contract. These rights are without prejudice to the Customer's rights in Clause 9.1

## **10. Re-tendering**

The Supplier undertakes to fully co-operate with the Customer in relation to any tender process which may, at the option of the Customer, be carried out at any time in relation to the supply of any of the Services.

## **11. Insurance**

During the term of the Contract, the Supplier shall maintain in force, with a reputable insurance company, professional indemnity insurance, product liability insurance and public liability insurance to cover such heads of liability as may arise under or in connection with the Contract, and shall, on the Customer's request, produce both the insurance certificate giving details of cover and the receipt for the current year's premium in respect of each insurance.

## **12. Confidentiality**

A party (**Receiving Party**) shall keep in strict confidence all technical or commercial know-how, Specifications, inventions, processes or initiatives which are of a confidential nature and have been disclosed to, or otherwise obtained by, the Receiving Party by the other party (**Disclosing Party**), its employees, agents or subcontractors, and any other confidential information concerning the Disclosing Party's business or its products or its services which the Receiving Party may obtain (the "**Confidential Information**"). The Receiving Party shall restrict disclosure of such Confidential Information to such of its employees, agents or subcontractors as need to know it for the purpose of discharging the Receiving Party's obligations under the Contract, and shall ensure that such employees, agents or subcontractors are subject to obligations of confidentiality corresponding to those which bind the Receiving Party.

## **13. Customer property**

The Supplier acknowledges that all materials, equipment and tools, drawings, Specifications, and data supplied by the Customer to the Supplier (**Customer Materials**) and all rights in the Customer Materials are and shall remain the exclusive property of the Customer. The Supplier shall keep the Customer Materials in safe custody at its own risk, maintain them in good condition until returned to the Customer, and not dispose or use the same other than in accordance with the Customer's written instructions or authorisation.

## **14. Notices**

**14.1** Any notice under or in connection with the Contract shall be given in writing to the address specified in the Agreement or to such other address as shall be notified from time to time in accordance with this Condition and shall be sent by prepaid first-class post, recorded delivery, e-mail, fax or by commercial courier. All notices sent internationally shall be sent by courier or e-mail.

**14.2** Any notice shall be deemed to have been duly received if sent by prepaid first-class post or recorded delivery, on the second day after posting, or if delivered by commercial courier, on the date that the courier's delivery receipt is signed.

**14.3** This Condition 14 shall not apply to the service of any proceedings or other documents in any legal action. For the purposes of this Condition, "writing" shall include e-mails and faxes.

## **15. Force majeure**

**15.1** Neither party shall be liable for any failure or delay in performing its obligations under the Contract to the extent that such failure or delay is caused by a Force Majeure Event provided that the Supplier shall use best endeavours to cure such Force Majeure Event and resume performance under the Contract.

**15.2** A Force Majeure Event means any event beyond a party's reasonable control, which by its nature could not have been foreseen, or, if it could have been foreseen, was unavoidable, including strikes, lock-outs or other industrial disputes (whether involving its own workforce or a third party's), acts of God, war, terrorism, riot, civil commotion, interference by civil or military authorities, armed conflict, malicious damage, nuclear, chemical or biological contamination, sonic boom, explosions, collapse of building structures, fires, floods, storms, earthquakes, loss at sea, epidemics or similar events, natural disasters, or extreme adverse weather conditions.

**15.3** If any events or circumstances prevent the Supplier from carrying out its obligations under the Contract for a continuous period of more than 14 days, the Customer may terminate the Contract immediately by giving written notice to the Supplier.

## **16. General**

**16.1** Assignment and subcontracting:

(a) The Customer may at any time assign, transfer, charge, subcontract, novate or deal in any other manner with any or all of its rights or obligations under the Contract.

(b) The Supplier may not assign, transfer, charge, subcontract, novate or deal in any other manner with any or all of its rights or obligations under the Contract without the Customer's prior written consent.

**16.2** Severance:

(a) If any court or competent authority finds that any provision of the Contract (or part of any provision) is invalid, illegal or unenforceable, that provision or part-provision shall, to the extent required, be deemed to be deleted, and the validity and enforceability of the other provisions of the Contract shall not be affected.

- (b) If any invalid, unenforceable or illegal provision of the Contract would be valid, enforceable and legal if some part of it were deleted, the provision shall apply with the minimum modification necessary to make it legal, valid and enforceable.

**16.3** Waiver and cumulative remedies:

- (a) No waiver of any right or remedy under the Contract shall be effective unless it is in writing and signed by both parties. No failure or delay by a party in exercising any right or remedy under the Contract or by law shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor preclude or restrict its further exercise. No single or partial exercise of such right or remedy shall preclude or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.
- (b) Unless specifically provided otherwise, rights arising under the Contract are cumulative and do not exclude rights provided by law.

**16.4** No partnership: Nothing in the Contract is intended to, or shall be deemed to, constitute a partnership or joint venture of any kind between the parties, nor constitute any party the agent of another party for any purpose. No party shall have authority to act as agent for, or to bind, the other party in any way.

**16.5** Third party rights: A person who is not a party to the Contract shall not have any rights under or in connection with it.

**16.6** Variation: Except as set out in these Conditions, any variation to the Contract, including the introduction of any additional terms and conditions, shall only be binding when agreed in writing and signed by the Customer. The Customer reserves the right to conduct a formal review of the Contract after 12 months. For the avoidance of doubt, no terms and conditions produced by the Supplier, including, but not limited to, those forming part of the Supplier's quotation, shall supersede and take precedence over these Conditions and the Contract.

**16.7** Governing law and jurisdiction: The Contract shall be governed by and construed in accordance with English law. The parties irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the courts of England and Wales to settle any dispute or claim arising out of or in connection with the Contract or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims).